



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

LOI#: _____

I-171#: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN HAI
Last Middle First

Current Address: 58A Lý Thường Kiệt P7 Q. Gò Vấp, PHN

Date of Birth: 1932 Place of Birth: Già Định

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 7/2/75 To 4/13/88
Years: 13 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ
Trại XXXX

Số 238 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

C	O	I	I	7	6	2	1	2	2	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thủ hành án văn, quyết định tha số 53/20 ngày 04 tháng 02 năm 1970

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Văn Hai Sinh năm 1952

Các tên gọi khác

Nơi sinh An Nhơn Gò Vấp - TP. Vĩnh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

Được lý thường biệt - TP - Gò Vấp - TP - Hồ Chí Minh

Cán tội Thiếu tá tuyên úy biệt lập này

Bị bắt ngày 02/7/75 An phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại Đường Lý Thường Kiệt - TP - Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Khăn tội : Leo động tích cực , chấp hành nội qui tốt
cố gắng tiến bộ

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 23 tháng 02 năm 1970

Lưu trữ ngôn ngữ phải

Của Nguyễn Văn Hai

Đánh bìa số

Lập tại

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

ngheas

Nguyễn Văn Hai

Ngày 13 tháng năm 1970

Giám thị

Chautam

chức vụ: Nguyễn thanh T.

Đã được cấp

Đ/S Tước lên đi học tại
ngũ lạc chuyên nghiệp F.12 có văn
sản bản KV 15 là diu & long tới
địa chỉ về số 58# tại trường học
F.12 có văn quản lý, lên em
mới me khai lên.

F.12 ngày 28-02-1989.

T. 12/12/89
Thủ trưởng
Thủ trưởng



Thủ trưởng

United States Army Chaplain School



Be It Known That

CHAPLAIN (CAPTAIN) NGUYEN VAN HAI 52/120.569

is a Graduate of the

Chaplain Officer Basic Course

In testimony whereof, and by authority vested in us, we do award this

Diploma



Given at Fort Hamilton, New York,
this 8th day of March, 1968

Charles T. Kaciba
COMMANDANT
Elmer H. Buffman
DIRECTOR OF INSTRUCTION
DIRECTOR, RESIDENT INSTRUCTION

~~Official Seal of the United States Army Chaplain School~~

ỦY BAN NHÂN DÂN

Phường 13 - Q7

Quận, Huyện Quận 7

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

SƠ YẾU LÝ LỊCH

TẠM THAY THẺ KHAI SINH

Họ tên đứa trẻ NGUYỄN VĂN HAI

Trai hay gái trai

Ngày tháng năm sinh 1932

Nơi sinh V. HN nhân Q. 7

Thành phần và hoàn cảnh gia đình Độc thân, gia đình nghèo

Họ tên tuổi Nguyễn Văn Hùng

Quốc tịch người cha Việt Nam

Nghề nghiệp MSLD

Chỗ ở 154/44 Đường 17 Q. 7

Họ tên tuổi Đặng Thu Hằng

Quốc tịch người mẹ Việt Nam

Nghề nghiệp chất năm 1935

Chỗ ở 9/1 Đường 17 Q. 7

Lý do không có khai sinh sinh ra trong thời chiến

Xin cam đoan các lời khai nơi bản lý lịch này đúng sự thật tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật nếu có khai gian, xin cơ quan chính quyền chứng nhận để tôi tạm sử dụng trong phạm vi pháp luật hiện hành trong khi chờ đợi chủ trương của chính quyền về trường hợp này.

Ngày 2 tháng 1 năm 1935

NGƯỜI XIN KÝ TÊN

Nguyễn Văn Hùng

Người chứng thứ nhất :

Họ tên tuổi Nguyễn Văn Hùng

Nghề nghiệp MSLD

Địa chỉ 60 Lý Thường Kiệt P. 7 Q. 7

Quan hệ thế nào người khai hàng xóm

Người chứng thứ hai :

Nguyễn Văn Hùng

MSLD

64 Lý Thường Kiệt P. 7 Q. 7

hàng xóm

CÔNG AN TP HỒ CHÍ MINH
CÔNG AN QUẬN GÒ VẤP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số : 43 /BN

BIÊN NHẬN

Ông Bà : Nguyễn Văn Hai

Tổng số người đi theo : 1

Địa chỉ : 58^A Lý Thường Kiệt TP Hồ Chí Minh

Có nộp hồ sơ xin xuất cảnh sang : Mỹ

Gò Vấp, ngày 04 tháng 10 năm 1988

R TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN

Trần Văn Hai

English Language School



Defense Language Institute

Be it known that

CAPT NGUYEN VAN HAI (VIETNAM)

has successfully completed the

AMERICAN LANGUAGE COURSE

at this institution and by authority of the

Department of Defense

is awarded this

Diploma

Given at Lackland Air Force Base, Texas this 20 day of DECEMBER 19 67

John P. Merino
Director of Instruction

Ernest H. Lytle
Commandant



Saigon, 18-9-1989

Hình gửi Bà Khúc Minh Thảo.

Chúa Bà. Đời hân hạnh được biết chức năng và đầy lòng nhân ái của bà qua những người bạn cùng cảnh ngộ. Từ các tài cái tạo được tha vè mà bà hằng quan tâm lo lắng giúp đỡ cho chúng tôi theo nguyên vọng được định cư định ở tại Hoa Kỳ trong tương lai.

Vì Tuyền uy chúng tôi cũng như các vị linh mục hay Mục Sư sau khi bị cái tạo tha vè thì không được tiếp tục theo Thiên Chúa của mình, không được hành lễ hay ở tu viện nữa.

Vì thế hôm nay tôi không dám làm phiền Bà, xin Bà hoan hỷ cùng giúp tôi bằng cách can thiệp với phái đoàn tiếp cư hay Bộ ngoại giao Hoa Kỳ được ghi tên tôi vào danh sách được xuất cảnh càng sớm càng tốt.

Chúa bà. Phần thủ tục hồ sơ xin xuất cảnh ở Việt Nam thì tôi đã nộp xong.

- phần hồ sơ gửi phái đoàn D.D.P tại Bangkok thì tôi đã gửi hơn tháng 11-88 nhưng chưa thấy phản đáp.

Phần đồ gene lý lịch và quá trình trong Tuyền uy như sau:

Họ và tên: NGUYỄN VĂN HAI (pháp danh Thích Đức Bình)

Sinh năm: 1932 tại An Nhơn, Gò Vấp.

Cấp bậc: Trụ trì, số quân 52/120569

chức vụ: Tuyền uy phát giáo.

Địa chỉ cư trú trước năm 75: chùa Kỳ Quang tại xã An Nhơn Gò Vấp. Nơi đây là chỗ tôi được sanh ra và lớn lên tu học đến năm 75. Nơi đây có là do ông Bà ngoại tôi đứng ra xây

đúng lên và đã chết năm 68. Tôi thừa kế làm trụ trì từ năm đó. Sau năm 75 tôi đi cải tạo thì chùa này bị Hội Phật giáo yêu nước tiếp thu, quản lý cho đến nay.

Địa chỉ hiện tại: 58A Lý Thường Kiệt, P.7, T.P. H.C. Minh. gõ vấp

Độc thân: Không vợ, con.

1965: Tôi được tuyển vào làm trụ trì ủy Phật giáo trong quân đội phục vụ tại BTL/ĐPA/NA.

1967 được đi du học tại Hoa Kỳ.

1968: sau khi về nước làm trụ trì ủy tại BTL/NA/TSN.

1972-75 Trụ trì ủy tại BTL/Sở đoàn nhảy dù.

Qua các thời cải tạo

Tôi bị bắt ngày 02-07-1975 qua các môi trường giam: gõ vấp, gia đình, chi Hòa, rồi đày (Miền nam).

Chuyển ra miền Bắc tháng 10-76. Tại Quảng Ninh và Thanh Hóa chuyển về trại xuân Lộc miền nam năm 1981. và được thả ra khỏi trại ngày 13-02-1988.

Tôi ước mong sự nhậm ai của Bà giúp đỡ hậu đơn lại kết quả khả quan mà chúng tôi hằng mong mỏi và chờ đợi.

Hàng cá nhân tôi xin thành thật biết ơn Bà.

Hồ sơ kèm theo:

1 bằng sinh ngữ tại Auckland.

2 bằng trụ trì ủy tại Fort Hamilton.

1 giấy ra trại.

1 Khai sinh.

1 biên nhận hồ sơ.

2 Ảnh mới chụp.

Kính chào Bà.

Ng. Khai
Nguyễn V-Hải



QUESTIONNAIRE FOR EXPOLITICAL PRISONER IN VIETNAM

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIETNAM

1. Full name of expolitical prisoner : NGUYỄN VĂN HAI
2. Date and place of birth : 1932, An Nhơn, Gò Vấp .
3. Position rank before April 1975 : Major - Serial number : 52/120569
Buddhist Army Chaplain .
4. Month date year arrested : 02.7.1975
5. Month date year out of camp : 13.2.1988
6. Present address : 58A Lý Thường Kiệt, P7, Gò Vấp, Hochiminh City .
7. Current address : 58A Lý Thường Kiệt, P7, Gò Vấp, Hochiminh City .
8. Training : English Language School at Lackland Air Force Base
Army Chaplain School at Fort Hamilton New York .

II. LIST FULL NAME, DATE AND PLACE OF BIRTH OF EXPOLITICAL PRISONER AND RELATIVE .

- a) Relative to accompany with expolitical prisoner consisted of US country : NO
- b) Complete family listing : I was parentless since my early childhood .

III. RELATIVE OUTSIDE VIETNAM : NO

- a) Close relative in the US : NO
- b) Close relative in the other foreign country : NO

IV. Have you submitted the application for family reunification until now : NO
These applications have been replied soon Bangkok ODP relative to ODP for Vietnam : NO

V. COMMENT REMARK : I hope to be moved in to the US as soon as possible due to my back grouwnd my family and I could not intergrate in to my own society.

VI. LIST HERE DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE :

1. Diploma of English Language School at Lackland Air Force Base .
2. Diploma of Army Chaplain School at Fort Hamilton, New York .
3. Release Certificate .
4. Birth Certificate .
5. Photos .

C O N T R O L

____ Card
+ Doc. Request; Form 12/8/89
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; letter